



SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO II.—NÚMERO 62

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:
GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 10 de Mayo de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

FERROCARRIL A SANTIAGO

Los antagonismos creados por cierto número de partidarios de dos personajes influyentes en la política, tienen sin realizar el proyecto de unir por medio del ferrocarril á dos poblaciones tan importantes como la Coruña y Santiago.

Y decimos que la causa de que tan notable mejora no sea un hecho son los egoísmos de aquellos partidarios, que por medio de la adulación trabajan en beneficio suyo y maleficio de las respectivas localidades, por que no queremos suponer que aquellos personajes á que aludimos dejaran de ponerse de acuerdo para llevar á cabo dicha mejora que sólo pueden apreciar debidamente los que se ven en la necesidad de viajar durante siete incabables horas embaulados en un cajón, más ó menos grande, expuestos á un vuelco ú otras peripecias análogas que arredran de emprender viaje á los más decididos; esto cuando hay la suerte de encontrar asiento, cosa no muy corriente sobre todo en ciertas épocas del año.

Discutióse largamente si el ferrocarril debería empalmar directamente en la Coruña, en Cambre, en Betanzos ó en Curtis.

Cada uno de estos enlaces tenía sus defensores y sus impugnadores, en lo cual nada hallamos de particular puesto que todos estamos obligados á defender los intereses que más directamente nos importan.

Pero es el caso que de estas divergencias, que hubieran tenido fácil arreglo mediante la celebración de reuniones en que se discutiese lo más conveniente, surgió la política, especie de hidra que siembra la anarquía doquiera introduce sus múltiples cabezas.

Y la anarquía se hizo.

Y se sucedió el pugilato personal.

Y del personal pugilato se derivó el enconado batallar en colectividad, batallar infecundo y como tal infructífero.

Felizmente en la actualidad se ha llegado á comprender que dos pueblos que miran por su adelanto no pueden someterse á la voluntad de unos grupos de vividores que pretenden explo-

tarlos, y con excelente acuerdo una comisión de distinguidos santiagueses gestiona en Madrid del Gobierno y en las provincias gallegas de las diputaciones, las subvenciones precisas para la construcción de la línea férrea que años ha debiera de haber unido á las dos ciudades gallegas.

Poco importa que el ferrocarril las enlace directamente ó que el empalme se efectúe en cualquiera estación del trazado general; la cuestión está en que se haga y pronto para que no sigan perjudicándose en sus intereses los pueblos que tanto ansian la realización de aquel proyecto.

Otra de las razones que aconsejan la celeridad, es la comodidad de los viajeros que aumentarán en número desde el momento en que se les facilite el medio rápido de comunicación, teniendo en cuenta que en ello iría ganando asimismo el comercio por la facilidad de transportes.

Omitimos otras reflexiones que pudiéramos hacer, porque en el criterio de todos cuantos juzguen la cuestión imparcialmente, está la idea de la necesidad de que el proyecto tome cuerpo y se resuelva en conformidad á los deseos y aspiraciones de los pueblos interesados.

Asunto tan trascendental merece que se le preste toda la atención posible, y que los trabajos de todos los que por algún modo pueden hacer algo, converjan á un mismo fin, que es delito de lesa patriotismo y acusa ausencia de todo cariño á nuestra región, el no contribuir con todas nuestras fuerzas á obtener el fin apetecido.

A la prensa, como más en directo contacto con el pueblo, corresponde excitar los ánimos de éste para que el clamor sea general, y á la prensa regional apelamos para que apoyen las aspiraciones del pueblo.

El ferrocarril de la Coruña á Santiago es una indiscutible necesidad y una conveniencia no sólo para estas dos ciudades, sino para toda Galicia, así como también lo es la construcción de ese pequeño trozo que falta desde Carril á Pontevedra y que sin desembolsos de mayor entidad puede considerarse próximo á la realidad, pues parecen orilladas ya todas las dificultades para empezar la construcción,

Depongamos todos y cada uno renillas que ya no tienen razón de ser y unámonos para obtener lo que tanta falta nos hace.

Ni la Coruña quiere mal á Santiago ni éste á aquella: nos hemos convencido personalmente de ello.

Lo que hay es que existen personas que á pretexto de que sirven á algún personaje político, atribuyen á estos odiosidades que no sienten cuando de beneficiar á su país se trata, puesto que aquellas odiosidades son únicamente atributo de los que en las revueltas políticas hallan cebo para satisfacer sus individuales ambiciones.

Santiago y Coruña deben unirse, pues, en sus pareceres, si quieren obtener el logro de sus intereses prescindiendo de extrañas ingerencias que tienen por lema la más desenfadada codicia.

Luego de compulsadas opiniones y aspiraciones, parécenos que muy pronto podremos saludar como una grata realidad el proyecto del ferrocarril que ha de unir con férreos é indisolubles lazos á la Coruña con Santiago.

A TRAVÉS DE SANTIAGO

EL deseo de visitar la monumental ciudad, honra del arte arquitectónico en Galicia, decidiéndonos á emprender un viaje molesto á todas luces y para el que se precisa, ó una necesidad muy perentoria, ó un deseo tan vehemente cual el que sentiamos.

Las anunciadas fiestas escolares en conmemoración del *Batallón Literario*, fueron otro de los alicientes que inclinaron nuestra voluntad á efectuar el viaje.

Ya en Santiago y con tiempo suficiente para recorrer el pueblo, nuestra primera ocupación ha sido la visita de preferencia á la notable Basílica compostelana.

En ella hemos podido admirar el majestuoso altar mayor donde se venera la efigie del Hijo del Trueno, la Cripta en la cual se custodian las cenizas del Santo, la preciosa capilla de las órdenes militares, la del Pilar y todas las que circundan el altar del Apostol.

La capilla subterránea y la de las reliquias donde se encierran primores de orfebrería, han sido asimismo objeto de nuestra inspección, así como los preciosos sepulcros que lucen su belleza artística empotrados en los muros de la catedral.

Invitados á penetrar en la sala capitular hemos admirado los soberbios tapices de asuntos flamencos copia de celebrados dibujos de Teniers, valcrados en miles de duros, especialmente el que forma el dosel sobre la mesa presidencial.

En la misma sala, cuyo techo es de piedra ostentando frescos de verdadero mérito, existen dos cuadros de Murillo cuyo colorido se conserva como si acabaran de ser terminados por el pincel del inmortal pintor.

Guárdase en dicha sala el gigantesco y tradicional *botafumeiro* y otras curiosidades que sería asaz prolijo enumerar, así como prescindimos de relatar cuantas bellezas encierra la monumental Basílica descrita tantas y tan repetidas veces por escritores de nombradía.

Dispuestos á proseguir nuestra caminata por la legendaria ciudad, visitamos el famoso templo de San Martín, iglesia del Seminario, con su esbelto y magnífico retablo del altar mayor, la iglesia y convento de San Francisco, donde el simpático é ilustrado P. Páramo y el no menos ilustrado Hermano Francisco, bibliotecario del convento, con una amabilidad que mucho les estimamos, nos enseñaron diversas dependencias de aquel santo establecimiento, siendo de notar en él el salón museo que encierra infinidad de aparatos de física, ejemplares de historia natural y una surtidísima colección mineralógica como pocas habrá tan completas en Galicia. La biblioteca del convento de San Francisco contiene 30.054 volúmenes, algunos muy notables por su antigüedad, y entre los que los frailes tienen en sus celdas para consultas, hay dicho convento sobre unos 50.000 libros que constituyen una no despreciable riqueza literaria, clasificados, rotulados y con sus correspondientes pa-paletas por el celo é ilustración del citado Hermano.

Vimos también la lindísima iglesia de las Animas con sus pintorescos retablos de cartón piedra mas vistosos que artísticos, en alto relieve, representando los pasos de la Pasión de Cristo; la iglesia de San Miguel con sus primorosas esculturas, la de Santo Domingo, panteón futuro de gallegos ilustres y en la cual descuella el hermosísimo mausoleo, hecho en mármoles de distintos matices, de la nunca bien llorada Rosalía Castro, la nostálgica poetisa que en sus sentidas endechas sintetiza el espíritu de nuestro sentimental carácter: el Hospital Real con su hermosísima capilla recientemente restaurada y sus airosas vidrieras de colores; el Consistorio con su timpano que representa la batalla de Clavijo coronado por la estatua ecuestre del Santo Apóstol, las iglesias de San Pelayo, Santa Susana, Santa María la Real del Sar, con sus arcos inclinados etc. etc. etc.

Merece nuestra especial mención el colegio de sordo-mudos y ciegos cuyos

adelantos pudimos apreciar por haberles hecho practicar á presencia nuestra sus diversos ejercicios en lectura, escritura, aritmética, geometría, historia, geografía y otras materias el idóneo y amable Director del Colegio D. Manuel López Navalón á cuya atención le hemos quedado reconocidísimos, admirándonos de que tanto y tan buen fruto consiga obtener de sus enseñanzas á pobres ciegos, mudos y sordos que exigen una paciencia suma para hacerles aprender la multiplicidad de conocimientos que poseen. (1)

Las obras de la Universidad siguen su curso, y nos parece que el piso superior que se le adiciona, lejos de embellecer el edificio, antes al contrario lo afea, pues lo agregado semeja una colosal montera desprovista de todo mérito artístico. Al paso que llevan las tales obras tienen para lo que resta del siglo, y aun nos quedamos cortos. Bien es cierto que todo ello redundará en beneficio del cuerpo escolar que tiene establecidas sus clases provisionales en locales que no reúnen condiciones para ello.

Entre los infinitos amigos que hemos saludado contamos á los señores don Salvador Cabeza León, ilustrado catedrático, D. Manuel Rodríguez, filólogo reputadísimo, D. Pablo Constanti Ballesteros, secretario del Archivo municipal y paleógrafo erudito, don Eladio Oviedo, escritor notable y catedrático del Seminario, D. Urbano González, pintor distinguido, los ilustrados directores y redactores de los periódicos locales *La Gaceta de Galicia*, *El Alcance*, *El Pensamiento Gallego* y *El Eco de Santiago*, á quienes debemos atenciones sin cuento, y otros varios cuya enumeración se haría extensísima.

En cuanto á establecimientos comerciales muchos y bien surtidos los hay en Santiago, y respecto á talleres de platería citaremos el de D. Manuel Aller quien secundado por sus hijos Manuel y José construyen objetos de filigrana de bello y acabado aspecto, los de Bacariza, Lorenzo, Landeira, Lens etc., etc.

Mucho quisiéramos decir de las fiestas escolares; pero estas redujéronse á tal cual paseo, siendo lo más digno de mención la función fúnebre celebrada en San Martín y la procesión cívica que revistió todos los caracteres de solemnidad por los valiosos é importantes elementos que la constituían, y cuya reseña puede leerse en todos los periódicos compostelanos y de la región que la han reproducido con extensión de detalles.

La lápida colocada en la antigua Plaza de la Quintana, hoy de Literarios, conmemorando el heroísmo de aquel patriótico batallón de Minerva, es hermosísima, y la corona de bronce que la remata es una feliz y hermosa imitación de la que la *Lliga de Catalunya* dedicó á la memoria de nuestra gran Rosalía y que luce en su mausoleo situado, como hemos indicado, en la iglesia de Santo Domingo.

El Paseo de la Herradura háse

(1) Este colegio merece un artículo aparte que le dedicaremos en el próximo número.

ampliado y modificado adornándolo con jardinillos y encontrados senderos en ascensión dándole el aspecto de una montaña de bonita apariencia.

Llamáronnos la atención la banda municipal y la infantil por lo selecto de su repertorio y por la afinación con que ejecutan las piezas de música, sobre todo la última por ser compuesta por niños que oscilan entre los diez y catorce años.

Santiago es digno de ser visitado no con la curiosidad del viajero indiferente, sino con el reposo del amante de las bellas artes que á la vista de una inscripción reconstruye toda una época y al exámen de un documento descubre puntos de historia que pasan desapercibidos á las miradas del profano.

Lástima que las vías de comunicación, escasas y deficientísimas, no permitan prodigar los viajes para poder admirar en más de una ocasión los históricos y soberbios monumentos que dan nota y color á la llamada Roma de occidente.

G. S. R.

EXPOSICIÓN REGIONAL DE LUGO

Juegos Florales

CERTAMEN CIENTÍFICO-LITERARIO

PROGRAMA

1.ª SECCIÓN.—OBRAS EN VERSO TEMAS Y PREMIOS (1)

1.º *Poesía lírica, en castellano, con libertad de metro y asunto.*

PREMIO DE HONOR: Flor natural y dos lámparas de sobremesa, de porcelana y bronce, ofrecidas por S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

2.º *Poesía descriptiva de un hecho glorioso de Galicia.*

PREMIO: Un reloj de pared, con caja de porcelana y adornos de bronce, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Dositeo Neira, ex-Senador por esta provincia.

3.º *Romance dedicado al soldado gallego.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Sr. D. Germán Vázquez de Parga, ex-Diputado á Cortes por Lugo.

4.º *Colección de cantares gallegos.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Ilmo. Sr. Marqués de Figueroa, Director general de lo Contencioso del Estado y Diputado á Cortes por Puente deume.

5.º *Composición en verso, con libertad de metro, escrita en gallego ó castellano, que sintetice mejor y más compendiosamente el valer literario de Pastor Díaz.*

PREMIO: Cien pesetas en metálico, ofrecidas por el Ilmo. Sr. D. Modesto Fernández y González.

6.º *Oda al Siglo XIX.*

(1) Todos los temas han sido redactados por la Comisión organizadora de los Juegos florales, á excepción de los que corresponden á los premios del Instituto provincial, del Colegio de Abogados y de los Sres. D. Modesto Fernández y González, D. Rafael Alvarez Sereix, D. Ezequiel Ordóñez y D. Venancio Vázquez, que lo fueron por los donantes de dichos premios.

PREMIO: Un ejemplar de la magnífica revista *Historia y Arte*, con lujosa encuadernación, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Rafael Alvarez Sereix.

2.^a SECCIÓN.—OBRAS EN PROSA.

TEMAS Y PREMIOS

1.^o *Estudio histórico acerca del señorío temporal de los Obispos de Lugo en sus relaciones con el Municipio.*

PREMIO: Trescientas pesetas, ofrecidas por el Excmo. Ayuntamiento de Lugo.

2.^o *Participación que los pueblos de Galicia, y especialmente Lugo, tuvieron en las guerras promovidas por Enrique de Trastámara contra su hermano Pedro I.*

PREMIO: Un lirio de plata, ofrecido por el Claustro de Profesores del Instituto provincial de Lugo.

3.^o *Compañías gallegas. En qué consisten. Su estudio y juicio crítico. Significación y eficacia legal que tienen después de la publicación del Código Civil.*

PREMIO: Doscientas cincuenta pesetas, ofrecidas por el Ilustre Colegio de Abogados de Lugo.

4.^o *Memoria acerca del progreso mercantil é industrial de Galicia en la actualidad, causas que lo originan y medios conducentes á su aumento.*

PREMIO: Doscientas pesetas y cien ejemplares de la Memoria premiada, ofrecidas aquéllas y éstos por la Cámara de Comercio de Lugo.

5.^o *Estado actual de la Instrucción Pública en Galicia, y principalmente en Lugo y su provincia.—Medios de mejorarla.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Casino de Lugo.

6.^o *Memoria en la cual se estudien y demuestren las semejanzas atribuidas á la música litúrgica, dramática y sinfónica con la música popular gallega.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Centro Gallego, de Madrid.

7.^o *Influencia de Walter Scott en la novela castellana. (1)*

PREMIO: Un objeto de arte (cuadro ó bronce), ofrecido por la Sra. D.^a Emilia Pardo Bazán.

8.^o *Medios de armonizar el trabajo de la mujer en las fábricas con sus deberes religiosos y domésticos, sin menoscabo de los intereses de sus patronos.*

PREMIO: Un cofre de bronce con esmaltes, ofrecido por la Excelentísima Sra. D.^a Andrea Andrés, viuda de D. Matías López.

9.^o *Concepto de la patria y de la región.*

PREMIO: Un busto, en bronce, de Victor Hugo, por J. Guillot, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Manuel Becerra, Senador del Reino.

10.^o *Influencia ejercida en la cultura de la Edad Media en Galicia por las peregrinaciones á Compostela.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Eugenio Montero Ríos, Senador del Reino.

11.^o *Estado actual de las Artes y las Letras en Galicia.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Fernando Cos-Gayón, Ministro de la Gobernación y Diputado á Cortes por Lugo.

12.^o *Espronceda y el romanticismo en España.—¿Había en Espronceda el sér, los atributos y las condiciones mentales y de corazón bastantes para hacer de él un poeta de no menor importancia y valer que lord Byron?—Paralelo entre ambos poetas.*

PREMIO: Una ánfora de porcelana, de gran tamaño, con pedestal de la misma materia, ofrecida por el Excelentísimo Sr. D. Aureliano Linares Rivas, Ministro de Fomento y Diputado á Cortes por la Coruña.

13.^o *Estudio histórico de los trovadores gallegos.*

PREMIO: Dos estatuas de bronce, de sesenta y ochocentímetros de altura, ofrecidas por el Excelentísimo Sr. D. José Elduayen, Marqués del Pazo de la Merced, Senador del Reino.

14.^o *Memoria sobre la arquitectura cristiana en Galicia.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Excmo. Sr. Conde de Pallares, Senador del Reino.

15.^o *El realismo sistemático, ¿favorece el verdadero florecimiento de las Bellas Artes?*

PREMIO: Un ejemplar de la *Sagrada Biblia* traducida por Amat é ilustrada por Doré; cuatro tomos lujosamente encuadernados, ofrecidos por el Excmo. Sr. D. Cándido Martínez, Consejero de Estado.

16.^o *Novela corta en castellano, descriptiva de costumbres gallegas.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido por el Ilmo. Sr. D. Benigno Quiroga L. Ballesteros, Diputado á Cortes por Lugo.

17.^o *Importancia política y militar de Lugo en los períodos céltico, romano y suevo.*

PREMIO: Una purera de plata, ofrecida por el Sr. D. Teolindo Soto Barro, ex-Diputado á Cortes por Lugo.

18.^o *Campoamor: Su importancia y su influencia en la lirica castellana.*

PREMIO: Un ejemplar, lujosamente encuadernado, de la obra en dos tomos *Autores dramáticos contemporáneos*, ofrecido por el Excelentísimo Sr. D. Ezequiel Ordoñez, Director general de Obras públicas y Diputado á Cortes por Tuy.

19.^o *Causas del poco desarrollo del género dramático en la literatura gallega é influencia que en aquél podría ejercer el regionalismo.*

PREMIO: Una colección de obras selectas, ediciones notables y lujosamente encuadernadas, ofrecida por el Excelentísimo Sr. D. Calixto Varela, Gobernador civil de Lugo.

20.^o *Cuento en castellano y en prosa.*

PREMIO: Un objeto de arte, ofrecido

por el Sr. D. Román Folla, ex-Gobernador civil de Lugo.

21.^o *Memoria en que se estudie y demuestre cuál es la mejor raza de vacas y toros sementales para Galicia en general y particularmente para la parte montañosa de esta región; alimentación conveniente y económica para el pronto desarrollo del ganado vacuno, y sistema de establos higiénicos para evitar las enfermedades de éste.*

PREMIO: Doscientas cincuenta pesetas, ofrecidas por el Excelentísimo Sr. D. Venancio Vázquez.

CONDICIONES

1.^a Estos juegos florales y Certámen científico-literario se verificarán en uno de los primeros días del próximo mes de Octubre.

2.^a Las obras que opten á premio serán originales, inéditas y escritas en idioma castellano, á no ser aquellas que expresamente se indique que lo son en dialecto gallego ó que puedan serlo en cualquiera de los dos.

3.^a Cada una de las obras que se presenten tendrá un lema y se acompañará con un sobre cerrado y lacrado en el cual se reproduzca dicho lema y se exprese el tema á que se opta, y que contenga un pliego con el nombre, apellidos, residencia y domicilio del autor.

4.^a Si alguno de los autores quebrantase directa ó indirectamente el anónimo, quedará sin opción á premio.

5.^a Los autores remitirán ó entregarán sus obras al Secretario de la Comisión organizadora de los Juegos florales, antes de las doce de la noche del día 31 de Agosto próximo.

6.^a Por riguroso orden de presentación se insertarán en los diarios de la localidad los lemas de los trabajos recibidos.

7.^a Las obras, para alcanzar premio, deberán tener por sí mérito suficiente, no bastando el relativo en comparación con otras de las presentadas.

8.^a En cada uno de los temas se podrán conceder uno ó más *accésits* y *menciones honoríficas*.

9.^a Terminada que sea la calificación que haga el Jurado, se publicarán en los periódicos locales los lemas de las obras premiadas, y al mismo tiempo se anunciará el día, hora y local en que ha de verificarse la fiesta literaria y la solemne adjudicación de premios.

10.^a El poeta á quien se conceda el premio de honor designará la *Reina de la fiesta*, bien por sí ó bien por medio de la persona en quien delegue; y si no se adjudicase dicho premio ó, por cualquier motivo, el poeta no designase *Reina*, lo hará el Presidente del Certámen.

11.^a La *Reina* entregará los demás premios á los autores que los hubiesen merecido.

12.^a Los sobres que lleven dentro los nombres de los autores laureados, se abrirán en el acto de la entrega de premios, y, al terminar el mismo, se quemarán públicamente los que contengan los de los autores no premiados.

13.^a No se devolverán los trabajos que se presenten, y la Comisión podrá publicar por una sola vez aquel ó aquellos que considere dignos de esta distinción, reservando después á los autores el derecho de propiedad.

Lugo, 15 de Abril de 1896.—La Comisión: Juan M. Carlón, Presidente.—Romualdo Acevedo y Rivero, Vicepresidente.—Armando Miranda Palacio, Vocal.—Victoriano Sánchez Latas, Vocal.—José Marmol, Vocal.—José V. Pérez Martínez, Secretario.—Victor Castro, Vicesecretario.

(1) Fué tomado por la Comisión este tema del libro *La cuestión palpitante*, original de la señora Pardo Bazán.

Campo neutral

LOS ORIGENES DEL GALLEGO

La lengua lusitana no es el idioma propio
y natural de los gallegos

CON fruición y complacencia sumamos hemos leído en la REVISTA GALLEGA una carta dirigida al Sr. D. Galo Salinas y suscrita por el conocido escritor D. Aureliano J. Pereira en contestación á otra, que aparece en las columnas del mismo periódico firmada con el pseudónimo de «Otro Fernández» quien entiende que para reconstruir el idioma gallego debe recurrirse á la lengua portuguesa como mejor y más culta que aquella, llegando hasta el extremo de considerar la literatura de los lusitanos superior á la de los españoles. Nada de extraño tiene que todo esto proponga y afirme el autor del mencionado documento, toda vez que, siendo tudense, está muy en contacto con el reino vecino, y de ahí las simpatías que entraña por todo lo que procede de la región lusitana.

Nosotros ya tenemos dicho en otra ocasión las diferencias lingüísticas que separan los romances gallego y lusitano; no son una misma cosa, sino que ambos obedecen á diferente organización: si bien sea uno mismo su origen filológico; hemos de probar esto, según tenemos prometido, por medio de un paralelo, que formularemos entre ambos idiomas, cuando nuestras ocupaciones nos lo permitan, limitándonos tan solo por ahora á ensalzar hasta el pináculo del encomio las atinadas frases y noble tono de independencia y firmeza con que el Sr. D. Aureliano J. Pereira sabe rechazar el anti-patriótico, rutinario y gastado sistema de reforma propuesto por el tudense «Otro Fernández.»

Conserve siempre vivos é indelébles el señor Pereira esos patrióticos y levantados deseos en el fondo de su corazón, no solo para combatir á los que opinan como el escritor «Otro Fernández», sino también para estimular á los buenos gallegos á que cooperen con todas sus fuerzas intelectuales á la completa restauración de nuestro hermoso, suave y eufónico idioma, con el fin de que este adquiera su antiguo esplendor literario ante las naciones civilizadas.

Por mucho que el escritor incógnito trate de sostener su opinión no está lejos el día en que sobre la formidable base que queda de nuestro antiguo romance, levante orgullosa y potente su cabeza la literatura de los gallegos para sobrepujar á la de los portugueses.

Ya que fracasó la Academia Gallega, que los nobles deseos de algunos de nuestros paisanos trataban de levantar sobre las ruinas del antiguo Folk-Lore, lancen sus ideas al campo literario los escritores amantes de la cultura del idioma gallego, purgando por medio de temas gramaticales los defectos de que este adolece; sirvanos de palenque el periódico que tan acertadamente dirige el señor Salinas, y, para que no se diga que abrigamos en nuestro pecho el egoísta y anti-social sistema de *juntémonos y vayan*, manifestaremos el vehemente deseo de contribuir á la cultura de nuestra lengua regional por medio de la siguiente disertación prosódica:

INEFICACIA DE LA DUPLICACIÓN DE LOS FINALES EN LA LENGUA GALLEGA

Es muy frecuente en la lengua gallega la duplicación final de vocales especialmente de la *a* y la *e*, ya para indicar que estas desioraciones gramaticales son largas, ya también para denotar que antes de la última

vocal final existe la fuga de las consonantes *l* y *n*, cuyo martilleo tanto repugna á la suavidad eufónica de nuestro idioma, que desechó en su romance todo cuanto contribuía ha hacer dura y áspera la pronunciación de las palabras, marcha que perjudicó de una manera desastrosa la energía de la frase.

De unas y otras tenemos un infinito número de voces en la lengua gallega, entre las que podemos enumerar las siguientes: *boo, poo*, (polvo), *chaa* (cosa llana), *saa* (sana), *vaa* (vaya, verbo), *foo* (hoyo), *aa* (á la), *maa* (mala), *doo* (duelo, compasión), *campaa*, cuyos plurales formulan nuestros escritores gallegos con la misma duplicación seguida de la *s*, diciendo: *boos, poods, chaas, saas, foos, aas, maas, doos, campaa*, etc., etc.

Respecto á las sílabas, que de uno y otro caso se pretende hacer largas por medio de la duplicación, es ineficaz este procedimiento, según vamos á demostrar.

Sabido es que el aparato de la fonación lo constituyen los pulmones, la laringe, la boca, y fosas nasales, siendo los órganos principales de la articulación los labios y la lengua y sus auxiliares los dientes y el velo del paladar.

Pronunciación es la exposición clara y distinta de los sonidos simples, ya solos en unión con otros de la misma índole, ya articulados con una ó más consonantes. La pronunciación es de dos maneras *vocal* y *articulada*, la primera se verifica modificando el aire en el aparato bucal, ya ensanchando, ya disminuyendo dicha cavidad, sin poner en ejercicio los órganos de la articulación; esta clase de fonación da lugar á la exposición de los cinco sonidos simples *a, e, i, o, u*, y á la de los diptongos y triptongos.

Pronunciación articulada es también la exposición de uno de los cinco sonidos simples en combinación con las letras llamadas consonantes, modificando el hábito sonoro por la colocación de la lengua y labios en diferentes actitudes con auxilio de los dientes y el velo del paladar.

Para conocimiento claro de esta materia, sería muy necesario que diéramos á conocer el valor y diferentes actitudes que requiere la pronunciación de cada uno de los sonidos simples respecto al aparato bucal así como también las diversas posiciones de los labios y la lengua para la articulación de las letras llamadas consonantes; pero la brevedad de nuestra disertación no nos permite la explicación de semejante materia.

Se llama *sílaba* la pronunciación de una vocal articulada con una ó mas consonantes; el conjunto de sílabas y á veces una sola constituye lo que en Gramática se llama *palabra, voz, vocablo ó dicción*.

Por el número de sílabas en concepto prosódico, lo mismo en gallego que en todas las lenguas, clasificanse las palabras en *monosílabas*, como: *non, man, bras*; en *bisílabas*, como: *preto, codio, perto*; en *trisílabas*, como: *brétema, priguiza, cazolo*, y finalmente *polisílabas*, como: *caraveleiro curazonciño*.

Respecto á la explicación de la pronunciación silábica no están muy acertados los autores, pues asegura la mayoría de los mismos que cada sílaba se pronuncia de una vez ó con una sola emisión: nosotros creemos que este aserto solo conviene á las palabras monosilábicas, puesto que con una misma emisión aérea, siendo el hálito sonoro más ó menos prolongado, podemos pronunciar un número mayor ó menor de sílabas, según el conjunto de las mismas que intervengan en la composición de la palabra, distinguiendo cada cual por su actitud y articulación respectiva, como se observa en el vocablo gallego *enterramento*, cuyos elementos silábicos se pronuncian con una sola corriente aérea, dejándose oír cada uno de por sí de una manera clara, merced á la diferente articulación bucal, que distingue á cada uno.

Lo mismo sucede con los diptongos y triptongos, cuya composición de vocales, necesitándose diferente actitud muscular en la

cavidad bucal para su pronunciación, se deja oír claro y distinto el sonido de cada letra, como: en *mais, leito, moito, vieiteiro*.

Pero no sucede lo mismo, cuando en la palabra hay duplicación de vocales, pues, por continuado que sea el hálito sonoro, no se percibirá sino el sonido de una sola vocal, por necesitarse la misma actitud fonética para la pronunciación de cada una, y, si han de distinguirse se necesita el estuerzo material de dos emisiones, siendo de todo punto imprescindible el tener que formular una proyección aérea con cada elemento de la duplicación bucal, como acaece en: *a-a, bo-o, ma-a, do-o*, etc.

Ahora bien, si hacemos un experimento fisiológico por medio de nuestros pulmones observaremos que toda palabra simple, según queda explicado, se pronuncia con un solo hálito sonoro, sea cualquiera el número de sílabas de que se componga; pero es de advertir que el impulso aéreo se detiene con más intensidad en una de ellas, que por esta razón se denomina sílaba *predominante*, siendo las demás de pronunciación más débil, y por eso se llaman *átonas*, cuya acentuación ó impulso aéreo predomina siempre en una de las tres últimas sílabas del vocablo; la razón es obvia, si el hálito sonoro predominara en una de las primeras, se acabaría el aire pulmonar antes de la pronunciación completa de la palabra, siendo por lo tanto necesarias dos emisiones para su completa pronunciación, resultando esta, además de violentísima, tan fea y execrable que perjudicaría de una manera desastrosa la fluidez del discurso oratorio.

MANUEL R. RODRIGUEZ

Santiago

(Concluirá)

Prosa y Verso

EL PUENTE DEL EUME

HACE ya muchísimos años que vivía en las inmediaciones de Puente-deume una señora joven y hermosa, de inmensas riquezas, que poseía todos los terrenos de una y otra orilla del río Eume, que entonces era muy poco caudaloso. Un día atravesó la dama sus aguas en una ligera góndola para recorrer sus haciendas de la ribera opuesta, con objeto también de oír las súplicas de sus vasallos, y socorrer á los más necesitados, por que era tan caritativa y bondadosa como bella. Detúvose más tiempo del que pensaba, y al volver á buscar su batel para restituirse al castillo, se encontró con la inesperada novedad de que el río había salido de madre, y estaba convertido en un brazo de mar como es hoy día. La góndola y los dos hombres que con ella quedaron no aparecieron más, por que sin duda fueron arrastrados por la corriente. Entonces la castellana, que tenía el defecto de ser un poco arrebatada de genio se entregó á la mayor desesperación, é irritada con el obstáculo que le impedía volver al instante á su casa, donde parece que le llamaban asuntos urgentes, prorrumpió en una terrible blasfemia. Al punto se dejó ver á su lado un joven de gallarda presencia, aunque de mirada torba y maliciosa, quien acercándose respetuosamente la dijo: «Veo que estais desesperada por el contratiempo que acabais de sufrir, y vengo á ofreceros mis servicios; ¿queréis pasar al momento el río á pié enjuto y sin el menor riesgo?»

—Ciertamente que sí, repuso la señora, mas ¿quien es capaz de hacerme este servicio?... A buen seguro que no serás tú.

—Os equivocais, noble dama; en este mismo instante puedo complaceros.

—¿Tienes alguna góndola?

—Tengo el medio de trasportaros sin re-

clamar de vos otra recompensa, que el que os digneis sellar con vuestro anillo este pergamino.

La señora, ó porque creyese que se trataba de cosa más ténue, ó porque acalorada no reflexionó lo que hacía, puso el sello, sin detenerse á más contestaciones, en el pergamino, y al punto apareció formado este puente magnífico, si bién despidiendo un olor á azufre, que apestó toda la comarca, lo cual prueba que se hizo por arte diabólico. Ya habrán ustedes adivinado que el mancebo no era otro que el mismo Satanás, y que el pergamino contenía una escritura en regla, en virtud de la cual la impaciente y mal aconsejada dama es obligada á entregarle su alma en el momento que lo exigiese, como recompensa de su trabajo. Llegó este momento cuando ella menos lo esperaba, y el diablo llevó á la señora á la parte más elevada del puente para que arrojándose de allí le pagase la deuda que había contraído. En tan angustioso momento llamó la desgraciada á María Santísima, que siempre buena y compasiva con los pecadores, acudió en persona desde las más remotas regiones del cielo, y arrancó aquella alma de las garras del común enemigo, que despechado al ver perdida su presa, se hundió en el abismo. Para eterna memoria de este suceso se fabricó en medio del puente, y en el mismo sitio en que aconteció, una capilla dedicada á la Virgen, que ahora ya no existe.

Y desde entonces se llamó este puente *Ponte do demo* que en lenguaje del país quiere decir *Puente del Diablo* y de aquí se dijo luego *Ponte-Demo* y aun hoy *Ponte ó Puente de Eume*.

(Tradición).

CONSEJOS PRACTICOS

(Del álbum de un egoísta)

Si quieres ser feliz en este mundo míralo todo con desdén profundo.

No por saber te apures ni te afanes: el saber ni da oro ni da panes.

Trabaja poco, ó nada si es posible: el trabajo es virtud aborrecible.

A no tener amigos te conjuro; pero tén siempre en el bolsillo un duro.

En hacer un favor, nécio no goces, que en pago de favores tendrás coces.

Por nada te molestes ni te apures ni compromisos nunca te procures.

Si en la calle un caído ves delante... sigue. No faltará quien lo levante.

El dar es vicio tonto y majadero, más sé, para tomar, siempre el primero.

Cuando tomes café, lleva un amigo: ¿se trata de pagar? no va contigo.

No el rubor te domine ni te venza: propio do damas es tener vergüenza.

Presente siempre tén que el vulgo es nécio trátalo, pues, con sin igual desprecio.

Si un primo se interpone en tu camino: explótalo sin duelo: es su destino.

Procede á tu libérrimo albedrío y ríete del mundo, cual me río.

Mis consejos retén en la memoria y tendrás aquí paz y después gloria.

Por la copia.

NOÉ VILA.

NOITÈBREGA

(A miña hirmá Sofia)

Cando n-as noites de chuvia queixase doido o vento y as goteiras entre ó colmo tinguíotean do teito; si non durmes ou despertas, ¡has de tÈr pena é tÈr medo!

Lembaraste de outras veces de aló de cando eras neno en que a nai te adormentaba pondo por almohada ó seo é che decía:—non chores, non chores, nin teñas medo.

Hoxe está soila, muy soila n-a coba do cimiterio, á chuvia corre por ela, riba de ela funga ó vento, fura á raigume dos arbres as branduras do seu peito, branduras n-as que durmías, n-as que durmías de neno.

¡N-aqueles cabelos brancos que bicabas con respecto, corren pintegas é cóbras é fan co eles seu leito, é cicais n-o curazón n-a quel curazón tan cheo de ternuras é sentires rilan os ratos...! ¡Calemos! ¡as vagoas nubran os ollos... cae á chuvia... funga ó vento... y aló n-o fondo da y-alma tÈnse pena, é tÈnse medo!...

HERACLIO P. PLACER.

Crónica Semanal

PALIQUE

—Deus entre eiquí, tío Chinto... ¡Tome!
—¡Amén! ¿Ti que me dás Mingote?
—Unha medallina do Apóstole Santiago.
—¡Ai, ho! moitas graceas. E á ti ¿quén cha dou?
—Merqueina en Compostela.
—¡Non estás ti mal compostela!
—De certo, meu vello, que fun aló ás festas dos astudiantes.
—¡Vaia non xiriques e non me amoques! ¿E ti que fuches facer aló?
—A divertirme.
—¿Sin? pero as feiras son pol-a Ascensión e pol-o mes de Santiago.
—Bueno, pois non ó crea e quedarase sen saber moitas cousas que lle adevirtirían e poidería contar n-a aldea.
—A vere pois, oh; á vere pois.
—Elle o conto que sesta feira da semán derradeira unhos de eses que escriben n-os boletis, ao pasar eu pol-a rua chamáronme e me dixeron ¿el ti ques levamos un lio ao coche?
—Non é mal lio o que ti estás armando...
—¡Cale, ho, e atenda!
—Atendo e calo.
—Eu, ja se sabe, como se trataba de ganar unhas cadelas, apetei co o lio e funme tras d'eles.
—E ja está o conto.
—Non, señor, aínda non escomenzóu. Chegado que houbemos pagáronme e eu reprimíquelles: Cando tornen se deseian favorecerme de novo pregunten por *Mingote*... ¡Cómo! ¿es ti *Mingote*? preguntóme un d'aqueles señores:—O mesmo, les dixen. —¿O compañeiro do tío Chinto?—Ese...
—¿E d'aquela tamén conocíanme á min?
—Pol-o visto conocíannos aos dous quizais de lÈr ó *Palique* que sei que emprenta o díañ n-a REVISTA GALLEGA.
—¡Home, ja despertaches miña curiosidade!
—Pois, rapáz, prosiguen aquel señor, se ti ques poides faguer un viaxe de valde e aínda ganar unhas pesetas.

—Dou ao demo se mesmo non me deixas pampo. ¿E ti que lle reprimache?

—Eu din en brincar dicíndolle que iría con moito gusto.

—¿E fuche?

—E fun.

—Tes ti mais sorte que un aforcado.

—A gracea está en que tamén preguntaron por vostede para levalo... ¡Hastra en Santiago sabían de nosco!

—¡Quén ó soupera, ho, quén ó soupera!

—O caso está en que fumos n-o *tupè* ou na-vaca dianteira...

—E logo ¿fuches amontados n-unha vaca?

—Chámanlle asina aos asentos que están junto o maoral.

—Ben che entendo.

—Durante o camiño déronme de xantar da sua merenda pero cando cambaban o tiro, se tiñamos necesidade de baixar para algunha cousa, podíamos como os galos prendéndonos aos ferros, porque n-o camiño nin tan siquiera puñan unha mala escada, porque á empresa lle non importa que os pasaxeiros se estomballen ou estoupen, que así irá mais valeiro o coche.

—Mal feito: todos son fillos de Deus e todos pagan.

—Mira, Mingote, faláronme aqueles señores—ti vas con nosco, roparas en todo, apuntas ó que vexas e logo lle contas todo ao tío Chinto para que ó saiba JANIÑO.—Corrente...

—¡Home, Mingucho, que gracea me fai todo esto!

—Eu permitinllo, déronme diñeiro, chegamos á Santiago, vin onde paraban e botáime á camiñar pol-as ruas mais contento que un can farto.

—Dasme boa envexa, abofellas.

—Cenei, durmín e á mañan seguinte fun á pousada á buscar meus señores e todos juntos encamiñámonos á Catedral... ¡Qué de cousas lle vin, tío Chinto!

—¿E chegache ao Santo dos croques?

—¡Ja llo creol e hastra dinme n-él un croque que mesmo me fixo n-a testa un bolo de medea libra.

—¡Que burro! Cando non es bó para ti ¿qué serás para os mais?

—De seguida vimos unha portuña de bronce perto do altar do santo Santiago e colámonos por ela baixande unhas escadriñas onde están as que din cinzas do Apóstole.

—E as víchedes.

—Vimos, anque en pouco esteve que as non admirásemos.

—¿E por qué?

—Porque non ben baixamos sintimos unha voz que berraba: ¡Ei, Gosé, non digues pasar á la gente! e Gosé, que era un dos pincernas, quixo botarnos fora, mais eu repúxenme dicíndolle que n-a Casa de Deus ricos e probes todos tiñamos dereito á colarnos en todos seus rincunchos.

—Ben falado, recentra! ¿Ou é que ali tamen hai preferenzas?

—Eso mesmo dixen eu, pero respondénme o pincerna:—E que quen manda é *Santa Ana*—¡Pois anque seia *Santo Ano* eu non sallo nin estes señores tampouco, corcía...!

—¡Santa Ana...! ¿E falouvos *Santa Ana*?

—Ver non á vin porque facía escuro... pero á sintín. Eralle á modo d'un bulto mouro que somellaba así como unha laberca.

—Vaite, Mingotichiño, vaite.

—Saimos da Catedral e dirixímonos á Rua do Vilar á tomar as once á confitería do Madrileño que é un tal Leandro Mora que ten un anisado e ús dulces que da genio e unhas fillas tan buitasiras que mesma parecen de manteiga e de boa gana eu lles daba unha aperta.

—¡Home non te escurras e ten un pouco de vergonza, larchán!

—Despois vimos a porcesión civeca dos astudiantes, boa de toda bondade, onde iba ao detrás d'un coche un señor vistido como os do teatro con unha capiña branca e curta.

—Siria o Rei.

—Non, reices das cartas sin que ó parecían os maceiros do Concello.

—¿Canta cousa viche e que ben che quedaron n-o calletre!

—De noite e n-a dita Rúa do Vilar, houbo paseo con duas músecas e un grobo de luz eléctrica.

—Estaría bunito.

—Non había queixa, pero como pasear, aquilo non era pasear, porque sendo á Rúa longa de abondo, a gente, que non baixarian de mil almas, apenas se se remexían n-un espazo de un carto ferrado, razón pol-a cal parecían abellas girando ao redor da abellariza.

—E desonces ¿non andaban?

—¿Qué habían de andare? Apertados ús aos outros non saían do diante do Casino, sen se mover, apegados pol-a goma según dixeron, ó que daba geito para que houbesen marexadas e berridos por non sei que troupeadas que facían os rapaces.

—¿El sempre será ó mesmo, Mingote?

—Sempre, tío Chinto, parez como que as nenas santiaguesas, que son lindas, aunque tamen as hai que non ó son, fanlles o amor á catro faroleiros que se apañan ás portas do tal Casino onde por fin de festa houbo un asalto.

—¿Ai, ho! ¿E quen saltaron si se poide sabere?

—Dinlle asalto á un baile que se fai n-un pronto.

—Non ó entendía.

—Logo de vere todo ó que lle contei tornamos terza feira á Cruña onde me ten sán e salvo.

—Do que légrome moito ¿E non fúchedes á algún banquete?

—¿Deixeme en paz de banquetes! Pobo lle hai n-o que de valde dan un diario por maneira que de tanto darlles banquetes ja a gente vai perdendo o paladar con tanta lata.

—Pois ó que vale e encherse hasta non poder mais, Mingote.

—Pero a cousa ja resulta tan *lugarmenta* que pon n-o caso de estoupar de fartura, dando importancia ao que non a ten, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

Informaciones

FIESTA TIPOGRÁFICA

En la posesión titulada *La Vinicola*, sita en el Burgo, celebrará hoy la *Asociación Tipográfica Coruñesa* su anual fiesta con un modesto banquete servido por el acreditado fondista D. Manuel Losada dueño del Hotel Continental.

Plácennos la celebración de estas fiestas de una clase cual la de tipógrafos, porque ellas son como el lazo de unión, el vínculo que consolida con nudo fraternal la amistad y el

compañerismo que debe reinar entre los obreros que más en contacto están con aquellos que cifran sus afanes en ilustrar al pueblo.

BIEN VENIDO

Ha visitado nuestra redacción, y hemos tenido el gusto de estrechar su mano, el joven periodista D. Francisco Colom y Escoda, redactor del periódico regionalista *Lo Somatent*, de Reus.

Este nuestro amigo representa asimismo al farmacéutico Serra y la acreditada casa de vinos, exquisito champagne y fábrica de licores de D. C. Fumaña y Compañía, ambas establecidas en aquella ciudad catalana.

El Sr. Colom y Escoda trae muestras de los productos de las casas que representa y los artículos que ofrece no admiten competencia con los de otras fabricaciones, así en calidad como en precios.

Deseámos que la permanencia entre nosotros del ilustrado compañero le sea grata y que consiga hacer muy buenas notas.

BUEN VIAJE

Ha salido para Madrid nuestro muy estimado amigo D. Pedro Seoane, electo diputado por Fonsagrada.

Acompáñale su apreciable familia y á todos deseámosles un feliz viaje.

IMPRENTA Y LIBRERÍA DE CARRÉ.

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

VIUDA DE LACIANA.—REAL 13.—Casa especial en géneros de luto y de color para vestidos de señoras y niñas.—Últimas novedades.

ANDRES VILLABRILLE.—Médico.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.

SANTIAGO TORRADO.—RIEGO DE AGUA 15.—Muebles de lujo, instalaciones y objetos de novedad y fantasía para decorado.

LAS CUATRO ESTACIONES.—RIEGO DE AGUA 31.—Géneros de todas clases, confecciones y cuantos artículos se pidan en este ramo.

MANUELA SERANTES.—RIEGO DE AGUA 44.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

LA NUEVA MADRILEÑA.—Gran depósito de calzado de G. MALUENDA.—Casa fundada en 1880. *Ruanueva 1.9* Coruña.

BORDADORA.—FRANJA 48 BAJO.—Toda clase de bordados en blanco y en color.—Prontitud, esmero en el trabajo y economía.

Fotografía de París DE JOSÉ SELLIER SAN ANDRÉS 9.

ESTABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño 12.*—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquets.

La Competidora

Gran fábrica modelo de Pastas italianas para sopa movida á vapor de **M. Sanjurjo y C.^ª**, Carretera de Santa Margarita.

GONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

JUAN TEIJO.—Sombrerería.—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibieronse os últimos modelos para la estación.

LA REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—Perfumería, de la viuda de Blasco.—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

PULPEIRO CUETO.—*La Estrella de Oro.*—REAL 35.—Géneros de punto y toda clase de artículos concernientes á este comercio.

F. GARCIA Y COMPANIA.—Fábrica y depósito de calzado. Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

JULIAN TESTA.—*La Mallorquina.*—REAL 68.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

LA VARIEDAD.—Sastrería.—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas y sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

Cervecería Alemana

LUCHANA 50

FRENTE AL TEATRO

EL JAZMIN.—Surtido completo en todo lo concerniente al ramo de abacería.—LUCHANA 52.

CONFITERÍA Y PASTELERÍA de GONZÁLEZ, *Sucesor de Pelletier.*—LUCHANA, 54.—Coruña.

A. MOSQUERA

Cirujano Dentista

RUANUEVA 18 y 20 1.º

LA IMPERIAL.—Corsetería.—REAL 31.—Corsés á la medida, fajas de goma, hechura y duración inmejorables.

CASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 16.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo.

LORENZA PEREZ MAREY.—*Ultramarinos.*—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60.*

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

LA FLOR JEREZANA.—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

ELNONPLUSULTRA.—Establecimiento de Vinos de D. FELIPE DEL CASAR. *Riego de Agua 22.*—Vinos de Castilla y del Ribero. Clases superiores.

BARBERIA DEL COMERCIO de LEON FERNÁNDEZ. *Olmos 1.*—Especialidad en cuantos cortes de pelo y barba hay conocidos en el mundo. Su dueño no elogia sus servicios. ¡Probad y lo sabreis!

EUGENIO CHARRY.—*Paragüería y óptica.*—REAL 63.—Abanicos, boquillas para fumar y otros objetos de alta novedad.

CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodríguez

RUA NUEVA 13

B. BLASCO.—Peluquero de Madrid.—REAL 9.—PRINCIPAL.—Servicio rápido y esmerado.

REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO GALERA 23

LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

Almacén de Quincalla y Ferretería de AGUSTIN FERNÁNDEZ MORETON

San Andrés 23, Coruña, (antigua Escuela de Bellas artes)

El que visite este acreditado establecimiento puede tener la seguridad de que no saldrá engañado, porque no se pide más que lo justo, y encontrará un buen surtido de Camas forma inglesa con jergón metálico, desde 35 pesetas en adelante. Lámparas de mesa, comedor, escalera y para pasillo. Hules para piso, para mesa y para camas. Esta casa hace encargos especiales de hules para piso en la forma que se desee y de una sola pieza, contando para ello con una riquísima colección de muestras de la mejor fábrica del mundo, sobre todo en linoleum, que los hay hasta de un centímetro de espesor.—BAJILLAS DE PORCELANA Y JUEGOS DE CAFE, copas y vasos de vidrio y medio cristal. Cubiertos de metal blanco y otras clases más ordinarias. LAVABOS DE VITORIA, desde 10 pesetas en adelante.

Sección de Ferretería: Gran surtido de herramientas francesas, inglesas y americanas.—Herrajes para construcciones.—Tachuelas francesas para calzado y otras.—Puntas de París, (grandes descuentos según la importancia del pedido).—Clavo para herrar.—Acero Milán.—Hojas de lata.—Estaño superior.—Plomo en barras, planchas y tubos.—Zinc en planchas, tubos y canales.—Palas de acero, picachones, pistoletes y marretas.—Cocinas económicas clase garantizada: si no funciona se cambia por otra; los precios desconocidos.—Gran surtido de batería de cocina en ollas fuertes, platos y cuantos utensilios se necesiten para la misma.—Constante surtido de pesas y medidas, así como romanas para las panaderas; todas del sistema decimal y á precios más baratos que en ningún sitio.

Piedras francesas de La Ferté y de La Dordoña de las mores canteras conocidas; se garantiza su clase y se venden más barato en ninguna casa de Galicia.

VENTA DE SEIS CUADROS

preciosamente estampados en color y molduras de gran tamaño, propios para sala, representando sucesos históricos de los persas en sus relaciones con los hebreos cinco siglos antes de Jesucristo.

Proceden de una ilustre familia, y están adornados con hermosas cenefas esmaltadas en cristal.

Pueden verse en la calle de la Barrera número 32 segundo.

PAPALERIA DE FERRER

61—REAL—61

Novedades en objetos para regalos.—Artículos de piel.—Devocionarios, Registros, Pilas y Rosarios.

Tarjetas, tarjetas, desde DOS pesetas ciento.

Papelería de Ferrer

FOTOGRAFÍA DE BELLO

35, San Andrés, 35—Coruña

FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS
ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos hasta el día.

2,000 CAPAS acaban de llegar á la

Gran tienda de LOS CHICOS

29—REAL—29

Primera remesa de DOS MIL capas, precio 3, 4, 5, 6, 7, 8, hasta 20 duros.

Bandas de lana escocesa, terciopelo, piel de topo y pa alta felpa.

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^ª

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordonos.—PIANOS DE ALQUILER.

Valentin Muñoz

FONDA DEL COMERCIO

66—Real—66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable.

Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.

PIDASE

ne los principales establecimientos de Ultramarinos, Cafés y Restaurants de España

VINO TOSTADO RIVERO

MARCA REGISTRADA

Unico en su clase, recomendado por la ciencia médica como el mejor tónico y reconstituyente. Este vino, puro de uvas, es mejor que el

Málaga, Pedro Ximenez, Oporto, Madeira y Moscatel

analizado por los mejores químicos de España. Para pedidos dirigirse á su propietario

FELIX MARTINEZ MUÑOZ

Real 58—La Coruña

De venta en esta capital, Café Suizo, Benigno Martin ezy, Félix Martincz Muñoz,

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
A PRIMA FIJA

Primera Compañía constituida en España
DOMICILIADA EN BARCELONA

Dormitorio de San Francisco, núm. 8.

CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS

JUNTA DE GOBIERNO

PRESIDENTE

Sr. D. Eusebio Güell y Bacigalupi.

VICE PRESIDENTE

Excmo. Sr. Marqués de Aiella.

VOCALES

Sr. D. Lorenzo Pens y Clerch.

Excmo. Sr. Marqués de Montoliu.

Sr. D. N. Joaquin Carreras y Xuriach.

Sr. D. Carlos de Camps y de Olzinellas.

Sr. D. Juan Ferrer Vidal y Soler.

Sr. D. Antonio Boytisoló.

Sr. D. Antonio López y Quijano.

Excmo. Sr. Marqués de Sentmenat.

COMISION DIRECTIVA

Sr. D. Fernando de Delás.

Sr. D. José Carreras y Xuriach.

Excmo. Sr. Marqués de Robert.

ADMINISTRADOR

Sr. D. Simón Ferrer y Rivas.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas, y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado; constitución de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales.

La formación de un capital, pagadero al fallecimiento de una persona, conviene especialmente al padre de familia que desea asegurar, aún después de su muerte, el bienestar de su esposa y de sus hijos; al hijo que con el producto de su trabajo mantiene á sus padres; al propietario que quiere evitar el fraccionamiento de su herencia; al que habiendo contraído una deuda no quiere dejarla á cargo de sus herederos; al que quiere dejar un legado sin menoscabo del patrimonio de su familia, etc. etc.

En la mayor parte de las combinaciones los asegurados participan de los beneficios que la sociedad realiza.

Puede también el suscriptor optar por las *pólizas sorteables*, que entre otras ventajas presenta la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en alguno de los sorteos anuales.

La Sociedad tiene establecidas Inspecciones regionales, Delegaciones, Sub-delegaciones y Agencias en todas las provincias, cabezas de partido y poblaciones importantes de España.

Representante Inspector de la Región Gallega

D. V. FUSTER DE FAERNA

CALLE RIEGO DE AGUA, 14 PRINCIPAL

CORUÑA

Cuantas personas deseen consultar por dudas en la forma de efectuar los seguros, pueden dirigir sus escritos al señor Administrador de «La Previsión» Dormitorio de San Francisco, número 8, Barcelona ó bien para mayor brevedad si pertenecen á la Región Gallega al Representante Inspector en la Coruña